





INDUSTRIAL SERIES

680MH

AGG. 12/20

POT. CONTINUA PRIME POWER PUISSANCE EN CONTINU		POTENZA DI EMERGENZA STAND-BY POWER PUISSANCE DE STAND-BY	
kVA	kW	kVA	kW
590	472	649	519

CONDIZIONI AMBIENTALI ENVIRONMENTAL CONDITIONS CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES	
Temperatura – Temperature – Température	40° C
Altitudine – Height – Altitude	1000 mslm
Umidità – Humidity – Humidité	60%

3~ 50 Hz. 400V	
MITSUBISHI	
EU STAGE 0	
69 dB(A) @ 7 mt	
400 lt	

OPEN VERSION B800



SOUNDPROOF VERSION C750



L'immagine è puramente a titolo dimostrativo
The image is only for demonstration purposes
Cette image est utilisée uniquement à des fins de démonstration

PESO WEIGHT POIDS	DIMENSIONI - DIMENSIONS DIMENSIONS		
kg	L [mm]	W [mm]	H [mm]
6160	4100	2010	2400

PESO WEIGHT POIDS	DIMENSIONI - DIMENSIONS DIMENSIONS		
kg	L [mm]	W [mm]	H [mm]
7080	5050	2150	2550

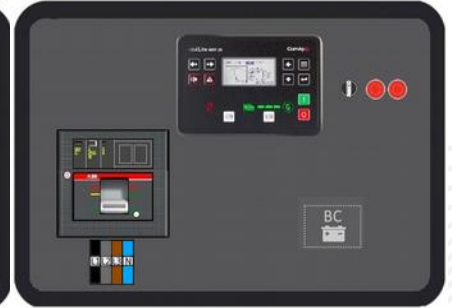
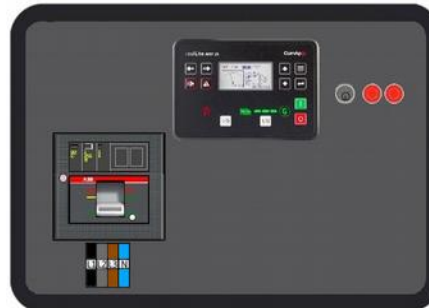
DATI TECNICI
TECHNICAL DETAILS - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

ELECTRICAL DATA	Tipo di sistema elettrico – <i>Electrical system type</i> – Type de système électrique	3F+N	~
	Fattore di potenza – <i>Power factor</i> – Facteur de puissance	0,8	φ
	Tensione – <i>Voltage</i> – Tension	400	V
	Frequenza – <i>Frequency</i> – Fréquence	50	Hz
	Amperaggio di potenza continua – <i>PRP Ampere rating</i> – Ampérage de puissance en continu	981,5	A
ENGINE	Motore – <i>Engine</i> – Moteur	MITSUBISHI S6R2-PTA	
	Categoria emissioni – <i>Engine emissions standard</i> – Normes d'émissions (REG. UE 2016/1628)	EU STAGE 0	
	Regolatore di giri – <i>RPM governor</i> – Régulateur de tours	Elettronico – <i>Electronic</i> – Électronique	
	Classe di performance – <i>Performance class</i> – Classe de performance (ISO8528-5)	G2	
	Giri/mn – <i>Rpm</i> – Tours/min	1500	rpm
	N. cilindri – <i>Nr. of cylinders</i> – N. cylindres	6	
	Alessaggio x corsa – <i>Bore x stroke</i> – Alésage x course	170 x 220	mm
	Cilindrata – <i>Displacement</i> – Déplacement	29960	cc
	Aspirazione – <i>Induction system</i> – Aspiration	Sovralimentata – <i>Turbocharged</i> – Turbo	
	Raffreddamento – <i>Cooling system</i> - Refroidissement	Acqua – <i>Water</i> – Eau	
	Potenza motore netta continua – <i>Engine net prime power</i> – Puissance du moteur nette en continu	770,7 (575)	Hp (kW)
	Post-trattamento gas di scarico – <i>Exhaust gas aftertreatment</i> – Post-traitement des gaz d'échappement	/	
CONSUMPTION	Tipo di carburante – <i>Fuel type</i> – Type de carburant	Diesel	
	Consumo – <i>Consumption</i> – Consommation @ 50-75-100% carico – <i>load</i> - charge	/ – 113 – /	lt/h
	Capacità serbatoio standard – <i>Standard tank capacity</i> – Capacité du réservoir standard	400	lt
	Autonomia – <i>Autonomy</i> – Autonomie @ 75% carico – <i>load</i> - charge	3,5	h
ALTERNATOR	Alternatore - <i>Alternator</i> – Alternateur	STAMFORD – MECC ALTE – MARELLI MOTORI	
	Tipo – <i>Type</i> – Type	Autoeccitato, senza spazzole – <i>Self excited, brushless</i> – Auto excité, sans balais	
	N. di poli – <i>Number of poles</i> – Nombre de pôles	4	
	Classe di isolamento - <i>Insulation class</i> - Classe d'isolation	H	
	Classe di sovratemperatura - <i>Temperature rise class</i> – Classe de surchauffe	H	
	Regolazione della tensione – <i>Voltage regulation</i> – Régulation de la tension	AVR	
Precisione della tensione – <i>Voltage precision</i> – Précision de la tension	± 1	%	
GENERAL	Rumorosità (versione silenziata) – <i>Sound level (soundproof version)</i> – Niveau sonore (versione insonorisée)	69	dB(A) 7mt
	Diametro terminale di scarico – <i>Exhaust pipe diameter</i> – Diamètre tuyau d'échappement	220	mm
	Tensione sistema elettrico – <i>Electrical system voltage</i> – Tension du système électrique	24	V

QUADRO ELETTRICO ELECTRIC PANEL - PANNEAU ELECTRIQUE

MANUALE
MANUAL
MANUEL

AUTOMATICO
AUTOMATIC MAINS FAILURE
AUTOMATIQUE D'ECHEC DU RESEAU



Centralina di controllo con multimetro <i>Electronic control unit with multimeter</i> Unité de contrôle avec multimètre	COMAP AMF25	COMAP AMF25
Grado di protezione della cassa quadro elettrico <i>Electrical panel enclosure protection degree</i> Degré de protection du boîtier du panneau électrique	IP44	
Interruttore ON-OFF quadro di comando <i>ON-OFF electric panel switch</i> Interrupteur ON-OFF du panneau électrique	Con chiave <i>Key type</i> À clé	Senza chiave <i>Without key</i> Sans clé
Pulsante di emergenza <i>Emergency pushbutton</i> Bouton d'urgence	STANDARD	
Mantenitore carica batteria <i>Battery charge maintainer</i> Mainteneur de charge de batterie	/	24V 10A
Distribuzione elettrica <i>Power supply</i> Source de puissance	Morsettiera di piena potenza <i>Full power terminal</i> Borne de pleine puissance	Morsettiera di piena potenza <i>Full power terminal</i> Borne de pleine puissance
Interruttore di protezione <i>Circuit breaker</i> Disjoncteur	Tipo magnetotermico 4P ABB Tmax-T 1250A <i>Magneto-thermal type 4P ABB Tmax-T 1250A</i> Type magnétothermique 4P ABB Tmax-T 1250A	Tipo magnetotermico 4P ABB Tmax-T 1250A <i>Magneto-thermal type 4P ABB Tmax-T 1250A</i> Type magnétothermique 4P ABB Tmax-T 1250A
Allarmi di protezione principali <i>Main protection alarms</i> Alarmes de protection principales	Min-max V e Hz. LOP. HWT. Guasto alternatore caricabatterie. Basso livello carburante <i>Min-max V and Hz. LOP. HWT. Battery charger alternator failure. Low fuel level</i> Min-max V et Hz. LOP. HWT. Panne de l'alt. du chargeur batterie. Niveau de carburant bas	

CENTRALINA DI CONTROLLO STANDARD

STANDARD ELECTRONIC CONTROL UNIT – UNITE DE CONTROLE STANDARD

COMAP
AMF25



Funzioni: avvio automatico o manuale, avvio remoto, test periodico

Functions: automatic or manual start, remote start, periodic test
Fonctions: démarr. automatique ou manuel ou à distance, test périodique

Multimetro V (L1, L2, L3, N), A (L1, L2, L3), Hz, kVA, V batteria, contaore
Multimeter V (L1, L2, L3, N), A (L1, L2, L3), Hz, kVA, battery V, hour counter
Multimètre V (L1, L2, L3, N), A (L1, L2, L3), Hz, kVA, V batterie, compteur d'heures

Display LCD retroilluminato. Porta USB

Backlit LCD display. USB port
Écran LCD rétro-éclairé. Port USB

Accessori di comunicazione disponibili: Ethernet, GSM-GPRS, 4G, GPS
Communication accessories available: Ethernet, GSM-GPRS, 4G, GPS
Accessoires de communication disponibles: Ethernet, GSM-GPRS, 4G, GPS

Supporto protocolli di comunicazione MODBUS e SNMP
MODBUS and SNMP communication protocols support
Prise en charge des protocoles de communication MODBUS et SNMP

Programmazione PLC avanzata
Advanced PLC configurability
Configurabilité PLC avancée

CENTRALINA DI CONTROLLO OPZIONALE

OPTIONAL ELECTRONIC CONTROL UNIT – UNITE DE CONTROLE OPTIONELLE

CABINA INSONORIZZATA DA ESTERNO SOUNDPROOF AND WEATHERPROOF CANOPY - CANOPEE INSONORISEE ET ETANCHE



<p>Materiale del telaio autoportante <i>Self-supporting frame material</i> Matériau du cadre autoportant</p>	<p>Lamiera di acciaio al carbonio, elettrosaldato, spessore minimo 4 mm <i>Carbon steel sheet, electro-welded, minimum thickness 4 mm</i> Tôle d'acier au carbone, électrosoudées, épaisseur minimum 4 mm</p>
<p>Materiale della cofanatura insonorizzata <i>Soundproof canopy material</i> Matériau de la canopee insonorisée</p>	<p>Lamiera di acciaio al carbonio, elettrosaldato, spessore tra 2 e 9 mm <i>Carbon steel sheet, electro-welded, thickness between 2 and 9 mm</i> Tôle d'acier au carbone, électrosoudée, épaisseur entre 2 et 9 mm</p>
<p>Verniciatura <i>Painting</i> Peinture</p>	<p>Polvere epossidica da esterno RAL5015 bucciato <i>Epoxy powder RAL5015 textured, outdoor-proof</i> Poudre époxy texturée RAL5015, résistante à l'extérieur</p>
<p>Serbatoio interno <i>In-built fuel tank</i> Réservoir interne</p>	<p>Bacino di contenimento 400 lt + Drip tray Bac de récupération</p>
<p>Materiale fonoassorbente di rivestimento <i>Soundproofing coating material</i> Matériau de revêtement insonorisant</p>	<p>Fibra di poliestere. Resistenza al fuoco EN13501-1 classe B <i>Polyester fiber. Fire resistance EN13501-1 class B</i> Fibre de polyester. Résistance au feu EN13501-1 classe B</p>
<p>Marmitta <i>Muffler</i> Silencieux</p>	<p>Interna alla cofanatura. Tipo residenziale abbattimento del rumore 35 dB(A) <i>In-built the canopy. Residential type with sound reduction 35 dB(A)</i> Intégrée à la canopee. Type résidentiel avec 35 dB(A) de réduction sonore</p>
<p>Aperture di accesso <i>Access openings</i> Ouvertures d'accès</p>	<p>n.4 porte con serratura a chiave e lucchettabile <i>n.4 doors with padlockable key lock</i> n.4 portes avec serrure à clé cadenassable</p>
<p>Quadro elettrico <i>Electric panel</i> Panneau électrique</p>	<p>Posizione laterale. Porta dedicata con serratura a chiave <i>Lateral side position.</i> <i>Dedicated door with key lock</i> Position latérale. Porte dédiée avec serrure à clé</p>
<p>Aspirazione aria fresca ed espulsione aria calda <i>Fresh air intake and hot air expulsion</i> Prise d'air frais et expulsion d'air chaud</p>	
<p>Sistema di sollevamento <i>Lifting system</i> Système de levage</p>	<p>n.4 golfari <i>n.4 lifting hooks</i> n.4 crochets de levage</p>
<p>Piedi di appoggio <i>Support feet</i> Pieds de support</p>	<p>n.4 piedi con fori per fissaggio al suolo <i>n.4 support feet with holes for machine ground fastening</i> n.4 pieds de support avec trous pour fixation au sol de la machine</p>

OPTIONAL PRINCIPALI MAIN OPTIONS – OPTIONS PRINCIPALES



Quadro di commutazione automatica rete-gruppo (ATS) da 1250A

1250A automatic transfer switch (ATS)
Inverseur automatique (ATS) de 1250A



Serbatoio maggiorato 1050 lt con bacino di contenimento

1050 lt bigger fuel tank with drip tray
Réservoir optionnel 1050 lt avec bac de récupération



Scaldiglia di preriscaldamento motore 2000W con pompa di circolazione integrata

2000W engine preheating system with integrated circulating pump
Système de préchauffage du moteur 2000W avec pompe de circulation intégrée



Kit travaso carburante automatico con sistema di by-pass manuale

Automatic fuel transfer kit with manual by-pass system
Kit de transfert de carburant automatique avec système de by-pass manuel



Relè di protezione differenziale regolabile in sensibilità e tempo di intervento

Residual current protection relay adjustable in sensitivity and intervention time
Relais de protection de courant résiduel réglable en sensibilité et en temps d'intervention

ALTRI OPTIONAL OTHER OPTIONS – AUTRES OPTIONS

Kit prese distribuzione – *Power distribution socket set* – Jeu de prises de puissance

Quadro di parallelo – *Synchronizing electric panel* – Tableau électrique de synchronisation

Staccabatteria – *Battery switch* – Interrupteur de batterie

Sistemi di controllo remoto - *Remote control systems* – Systèmes de contrôle à distance **ETHERNET, 2G - 3G - 4G, GPS**

Alternatore di altra marca – *Further alternator brand* – Alternateur d'autre marque

Raccordi rapidi per il collegamento ad un serbatoio esterno con valvola tre vie - *Quick couplings for connecting an external tank with three way valve* - Accouplements rapides pour connecter un réservoir externe avec vanne à trois voies

Cisterne da esterno, da interro e trasportabili - *Outdoor, underground and transportable tanks* - Réservoirs pour l'extérieure, souterrains et transportables

Carrelli di traino lento o veloce – *Slow or fast towing trailer* – Chariot lent ou routier

Cabina con espulsione aria frontale – *Front hot air expulsion canopy* – Capotage avec d'expulsion d'air chaud avant

Altre colorazioni – *Further colors* – Autres couleurs

Distributed by:

C.G.M. GRUPPI ELETTROGENI SRL

Via Decima Strada, 3
36071 Arzignano (VI) – Italy
Tel. +39 0444-673712 / 674152 Fax. +39 0444-675384
C.F. & P. IVA 02844720247 REA 279734
www.cgmitalia.it
info@cgmitalia.it

